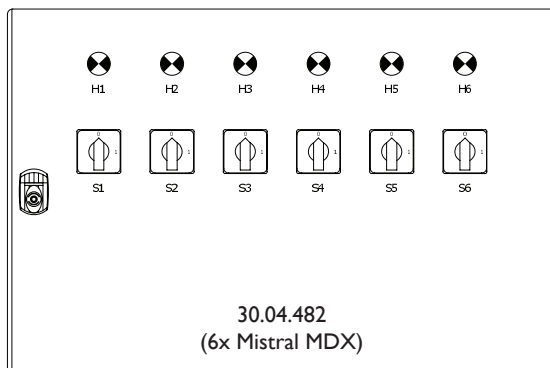
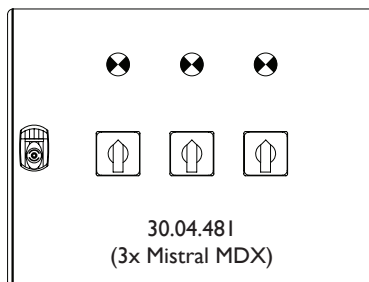


Multi controller MDX

066402 I _R01



Read this document before installing the appliance

Warning

Incorrect installation, adjustment, alteration, repair or maintenance work may lead to material damage or injury. All work must be carried out by certified, qualified professionals. If the appliance is not positioned in accordance with the instructions, the warranty shall be rendered void. This appliance is not intended for use by children or persons with a physical, sensory or mental handicap, or who lack the required experience or expertise, unless they are supervised or have been instructed in the use of the appliance by somebody who is responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the manual refers to an image or table, a number will be shown between square brackets, for example [3]. The number refers to images and tables at the back of the manual with the stated number.

1.0 General

1.1 All rights reserved

The manufacturer has a policy of continuous product improvement and reserves the right to make changes to the specifications without prior notice. The technical details are considered correct but do not form the basis for a contract or warranty. All orders are accepted subject to the standard terms and conditions of sale and delivery (which will be sent to you at your request). The information in this document is subject to change without notice. The most recent version of this manual is always available at www.markclimate.com/downloads.

1.2 General warnings

Installation must comply with the relevant local and/or national regulations. You must therefore have the Interface+ module installed by a professional and qualified installer in accordance with all applicable national and international regulations. Faulty installation, adjustment, alteration, maintenance activity or repair shall render the warranty void.

2.0 Multi controller Mistral MDX

2.1 General

The Mistral MDX Multi controller is intended to connect multiple Mistral MDX units to one PinTherm Mistral. The Multi controller is available for a maximum of three or a maximum of six units.

- 3004481 Multi controller for a maximum of 3 MDX units
- 3004482 Multi controller for a maximum of 6 MDX units

2.2 Connection diagrams

At the end of this technical manual you will find the connection diagrams of the Multi controller on one or several Mistral MDX units with a PinTherm Mistral thermostat.

Multi controller for max. 3 Mistral MDX units and a PinTherm Mistral thermostat.

- [1] Connection diagram
- [2] Wiring diagram
- [3] Internal wiring diagram
- [4] Overview of switch cabinet layout

Multi controller for max. 6 Mistral MDX units and a PinTherm Mistral thermostat.

- [5] Connection diagram
- [6] Wiring diagram
- [7] Internal wiring diagram
- [8] Overview of switch cabinet layout

2.3 Dimensions/cable entry Multi controller.

- 3004481 Multi controller for up to 3 MDX units
Dimensions switch cabinet 300x400x200 (hxbxd)
Cable entry on the top side

- 3004482 Multi controller for up to 6 MDX units
Dimensions switch cabinet 600x400x200 (hxbxd)
Cable entry on the top side

2.4 Technical information Mistral MDX heat pump and PinTherm Mistral

For installation, connection and/or maintenance the Mistral MDX and/or the PinTherm Mistral control, we also refer to the supplied technical books. These can be found at www.markclimate.com.

Lesen Sie dieses Dokument sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät installieren

Warnhinweis

Fehlerhaft durchgeführte Installationen, Einstellungen, Änderungen, Reparaturen oder Wartungsmaßnahmen können zu Sachschäden und Verletzungen führen. Alle Arbeiten müssen von geprüften, qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden. Falls das Gerät nicht vorschriftsgemäß aufgestellt wird, erlischt die Garantie.

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderter körperlicher, Sinnes- oder geistiger Leistungsfähigkeit, mangelnder Erfahrung und mangelnder Kenntnissen bestimmt, sofern sie nicht unter Aufsicht stehen oder durch eine Person, die für Ihre Sicherheit verantwortlich ist, im Gebrauch des Gerätes angeleitet werden. Kinder müssen vom Gerät ferngehalten werden.

Wenn in der Anleitung auf eine Abbildung oder Tabelle verwiesen wird, wird eine Zahl in eckigen Klammern angegeben, beispielsweise **[3]**. Die Zahl verweist auf die Abbildungen und Tabellen mit der entsprechenden Nummer am Ende der Anleitung.

1.0 Allgemeines

1.1 Änderungen vorbehalten

Der Hersteller strebt eine kontinuierliche Verbesserung der Produkte an und behält sich das Recht vor, ohne vorherige Mitteilung Änderungen an technischen Daten vorzunehmen. Die technischen Angaben werden als korrekt angenommen, bilden aber keine Grundlage für einen Vertrag oder Gewährleistungsansprüche. Alle Bestellungen werden gemäß den Standardbedingungen in unseren AGB's (auf Anfrage erhältlich) angenommen. Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern. Die neuste Version dieses Handbuchs finden Sie immer auf unserer Internetseite unter www.mark.de/downloads.

1.2 Allgemeine Warnhinweise

Die Installation muss den geltenden landesweiten und örtlichen Bestimmungen entsprechen. Daher darf das Gerät nur von einem sachkundigen und qualifizierten Installateur unter Beachtung der nationalen und internationalen Vorschriften installiert werden. Im Falle einer unsachgemäßen Installation, Einstellung, Änderung, Wartung oder Instandsetzung erlischt die Gewährleistung.

2.0 Multi controller Mistral MDX

2.1 Allgemeines

Der Multi controller Mistral MDX dient zum Anschluss mehrerer Mistral MDX-Geräte an 1 PinTherm Mistral. Der Multi controller ist für maximal 3 oder maximal 6 Geräte erhältlich.

- 3004481 Multi controller für bis zu 3 MDX-Geräte
- 3004482 Multi controller für bis zu 6 MDX-Geräte

DE

2.2 Aansluitschema's

Auf der Rückseite dieses Technische handbuch finden Sie die Anschlusspläne des Multi controllers an einem oder mehreren Mistral MDX-Geräten mit einem PinTherm Mistral-Thermostat.

Multi controller für maximal 3 Mistral MDX-Geräte und einen PinTherm Mistral-Thermostat.

- [1] Anschlussplan
- [2] Schaltplan
- [3] Interner Schaltplan
- [4] Übersicht Schaltschrankaufbau.

Multi controller für bis zu 6 Mistral MDX-Geräte und einen PinTherm Mistral-Thermostat.

- [5] Anschlussplan
- [6] Schaltplan
- [7] Interner Schaltplan
- [8] Übersicht Schaltschrankaufbau.

2.3 Abmessungen/Informationen zur Kabeleinführung Multi controller.

- 3004481 Multi controller für bis zu 3 MDX-Geräte
Abmessungen Schaltschrank 300x400x200 (HxBxT)
Kabeleinführung oben

- 3004482 Multi controller für bis zu 6 MDX-Geräte
Abmessungen Schaltschrank 600x400x200 (HxBxT)
Kabeleinführung oben

2.4 Technische Informationen Wärmepumpe Mistral MDX und PinTherm Mistral

Für die Installation, den Anschluss und/oder die Wartung des Mistral MDX und/oder des PinTherm Mistral verweisen wir Sie außerdem auf die mitgelieferten technischen Bücher. Diese finden Sie auch unter www.mark.de.

Lisez complètement ce document avant de commencer l'installation et la mise en service

Avertissement!

Une installation, un réglage, une modification, une réparation ou un entretien mal exécuté(e) peut entraîner des dommages matériels ou des blessures. Tous les travaux doivent être exécutés par des professionnels reconnus et qualifiés. Si l'appareil n'est pas installé en respectant les prescriptions, la garantie échoit. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf s'ils sont surveillés ou sont informés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Si ce manuel technique renvoie vers une illustration ou un tableau, alors vous verrez un chiffre entre des crochets, par exemple [3]. Le numéro renvoie vers les illustrations et les tableaux se trouvant dans ce manuel technique avec le numéro mentionné.

1.0 Généralités

1.1 Sous réserve de modifications

Le fabricant s'engage dans l'amélioration continue de ses produits et se réserve le droit d'apporter des modifications dans les spécifications, sans avis préalable. Les détails techniques sont supposés être corrects mais ne constituent pas la base d'un contrat ou d'une garantie. Toutes les commandes sont acceptées moyennant le respect de nos conditions générales de vente et de livraison (disponibles sur demande).

Les informations contenues dans ce document sont sujet à changement sans préavis. La version la plus récente de ce guide est toujours disponible sur **www.markclimate.fr/telechargements**.

1.2 Avertissements généraux

L'installation doit répondre aux prescriptions nationales et/ou régionales en vigueur. Faites dès lors installer le module Interface+ par un installateur compétent et qualifié en tenant compte de la législation nationale et internationale. En cas d'installation, de réglage, de modification, d'entretien ou de réparation erroné, la garantie échoit.

2.0 Multi controller Mistral MDX

2.1 Général

Le Multi controller Mistral MDX est destiné à connecter plusieurs unités Mistral MDX à 1 PinTherm Mistral. Le Multi controller est disponible pour un maximum de 3 ou un maximum de 6 unités.

- 3004481 Multi controller pour jusqu'à 3 unités MDX
- 3004482 Multi controller pour jusqu'à 6 unités MDX

2.2 Schémas de connexion

A la fin de ce livre technique vous trouverez les schémas de raccordement du Multi controller sur une ou plusieurs unités Mistral MDX équipées d'un thermostat PinTherm Mistral.

Multi controller pour 3 unités Mistral MDX maximum et un thermostat PinTherm Mistral.

- [1] Schéma de connexion
- [2] Schéma de câblage
- [3] Schéma de câblage interne
- [4] Aperçu de la configuration de l'armoire électrique.

Multi controller pour jusqu'à 6 unités Mistral MDX et un thermostat PinTherm Mistral.

- [5] Schéma de connexion
- [6] Schéma de câblage
- [7] Schéma de câblage interne
- [8] Aperçu de la configuration de l'armoire électrique.

2.3 Dimensions/informations sur l'entrée de câble Multi controller.

- 3004481 Multi controller pour jusqu'à 3 unités MDX
Dimensions de l'armoire électrique 300x400x200 (hxlxp)
Entrée de câble en haut

- 3004482 Multi controller pour jusqu'à 6 unités MDX
Dimensions de l'armoire électrique 600x400x200 (hxlxp)
Entrée de câble en haut

2.4 Informations techniques Pompe à chaleur Mistral MDX et PinTherm Mistral

Pour installer, connecter et/ou entretenir le Mistral MDX et/ou le PinTherm Mistral, nous vous renvoyons également aux livres techniques fournis. Ceux-ci peuvent également être consultés sur www.markclimate.fr.

Lees dit document door voordat u begint met de installatie en ingebruikname

Waarschuwing!

Een foutief uitgevoerde installatie, afregeling, wijziging, reparatie of onderhoudsbeurt kan leiden tot materiële schade of verwondingen. Alle werkzaamheden moeten door erkende, gekwalificeerde vakmensen worden uitgevoerd. Indien het toestel niet volgens voorschrift wordt geplaatst, vervalt de garantie. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten gecontroleerd worden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Indien in dit technisch boek wordt verwezen naar een afbeelding of tabel, dan wordt een getal tussen vierkante haken vermeld, bijvoorbeeld [3]. Het nummer verwijst naar de afbeeldingen en tabellen met het vermelde nummer achterin dit technisch boek.

1.0 Algemeen

1.1 Wijzigingen voorbehouden

De fabrikant streeft continu naar verbetering van haar producten, en behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving veranderingen in de specificaties aan te brengen. De technische details worden als correct verondersteld maar vormen geen basis voor een contract of garantie. Alle orders worden geaccepteerd onder de standaard condities van onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden (op aanvraag leverbaar).

De informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. De meest recente versie van deze handleiding is altijd beschikbaar op www.mark.nl/downloads.

1.2 Algemene waarschuwingen

De installatie moet voldoen aan de geldende plaatselijke en/of landelijke voorschriften. Laat daarom de aansluitkast door een vakbekwaam en gekwalificeerd installateur installeren met inachtneming van de nationale en internationale regelgeving. Bij een foutieve installatie, afregeling, wijziging, onderhoudsafhandeling of herstelling vervalt de garantie.

2.0 Multi controller Mistral MDX

2.1 Algemeen

De Multi controller Mistral MDX is bedoeld om meerdere Mistral MDX units op 1 PinTherm Mistral te koppelen. De Multi controller is beschikbaar voor maximaal 3 of maximaal 6 units.

- 3004481 Multi controller voor maximaal 3 MDX units
- 3004482 Multi controller voor maximaal 6 MDX units

NL

2.2 Aansluitschema's

Achterin dit technisch boek vindt u de aansluitschema's van de Multi controller op één of meerdere Mistral MDX units met een PinTherm Mistral thermostaat.

Multi controller voor max 3 Mistral MDX units en een PinTherm Mistral thermostaat.

- [1] Aansluitschema
- [2] Bekabelingsschema
- [3] Schema interne bedrading
- [4] Overzicht schakelkastindeling.

Multi controller voor max 6 Mistral MDX units en een PinTherm Mistral thermostaat.

- [5] Aansluitschema
- [6] Bekabelingsschema
- [7] Schema interne bedrading
- [8] Overzicht schakelkastindeling.

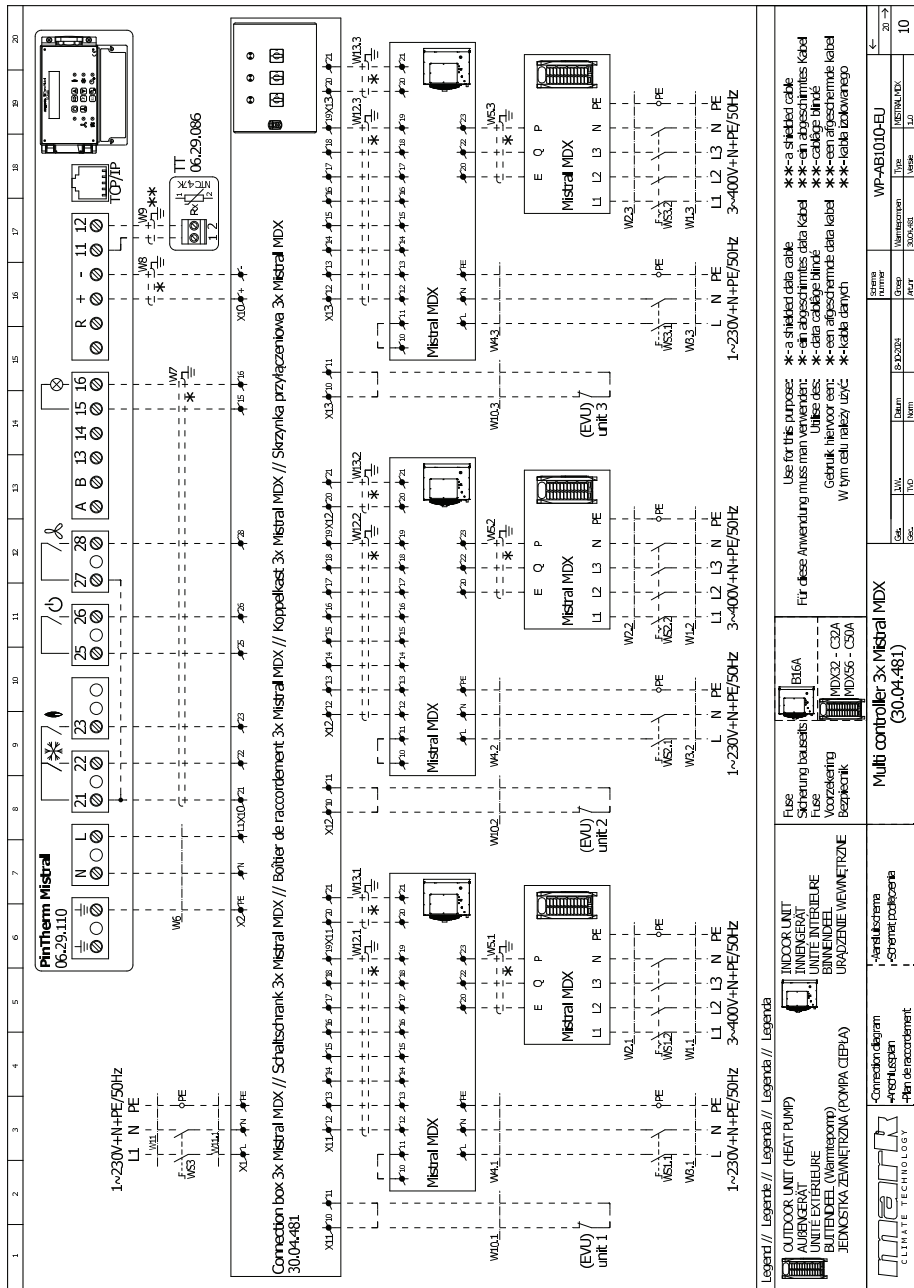
2.3 Informatie afmetingen/kabeldoorvoer Multi controller.

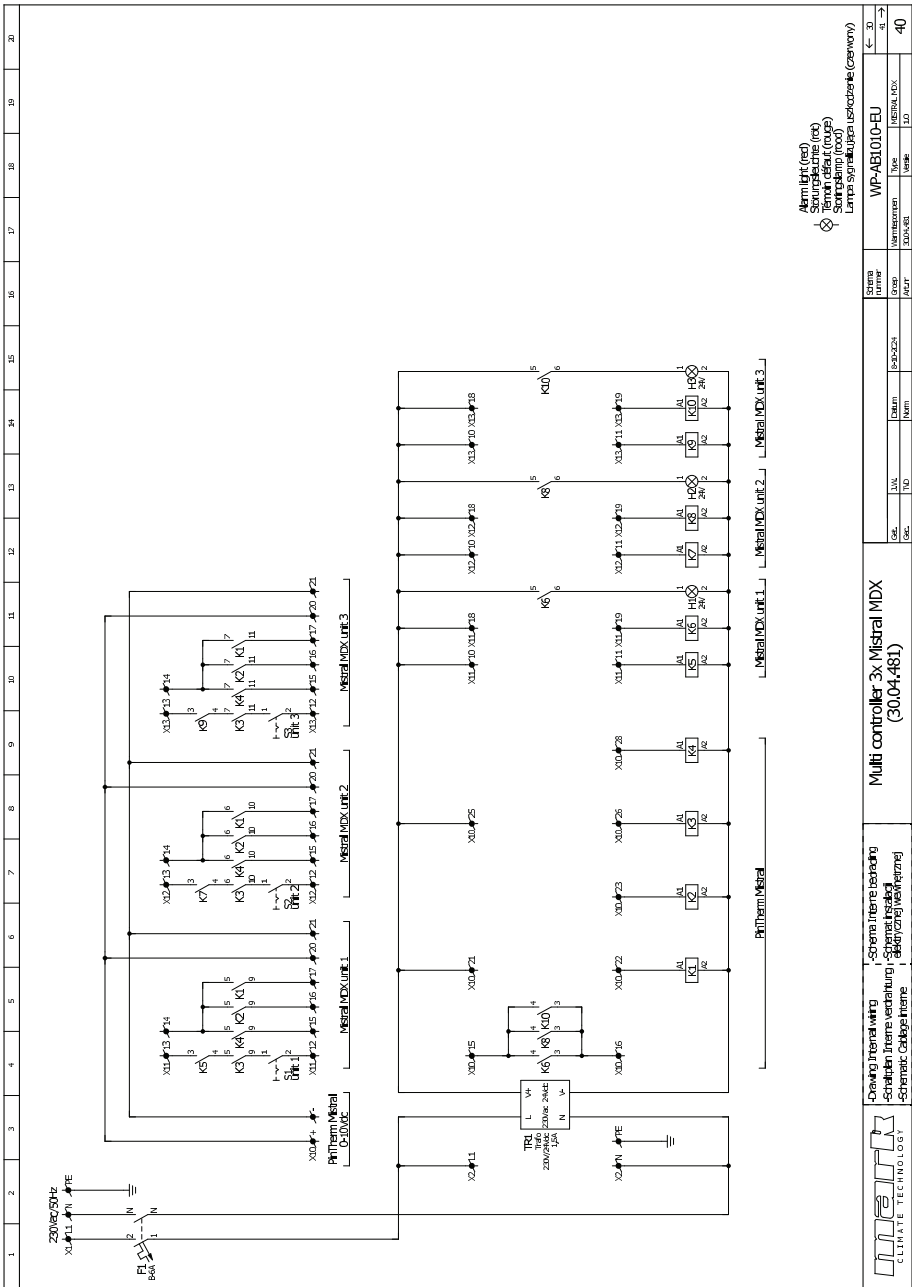
- 3004481 Multi controller voor maximaal 3 MDX units
Afmeting schakelkast 300x400x200 (hxbxd)
Kabeldoorvoer bovenzijde

- 3004482 Multi controller voor maximaal 6 MDX units
Afmeting schakelkast 600x400x200 (hxbxd)
Kabeldoorvoer bovenzijde

2.4 Technische informatie Mistral MDX warmtepomp en PinTherm Mistral

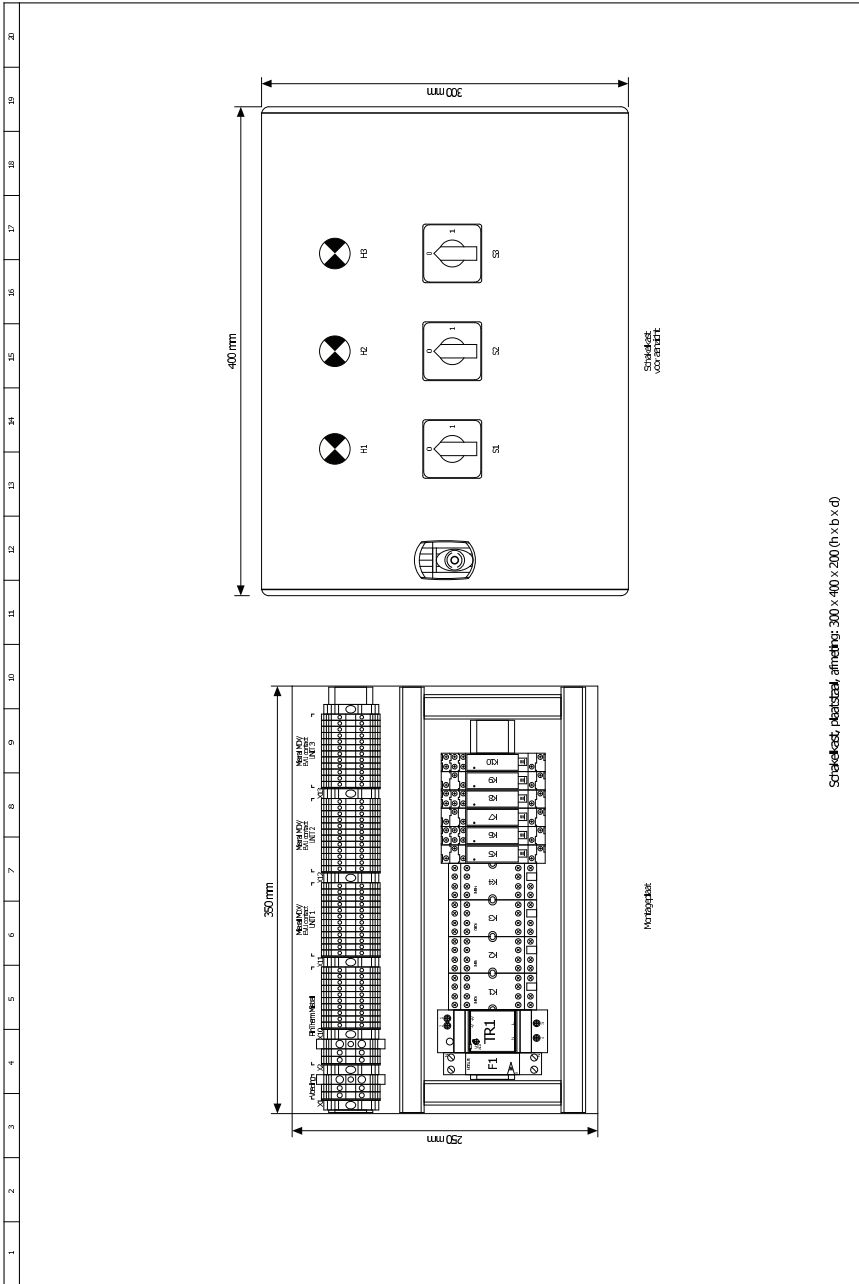
Voor het installeren, aansluiten en/of onderhouden van de Mistral MDX en/of de PinTherm Mistral verwijzen wij u ook naar de meegeleverde technisch boeken hiervan. Deze zijn tevens te vinden op www.mark.nl.





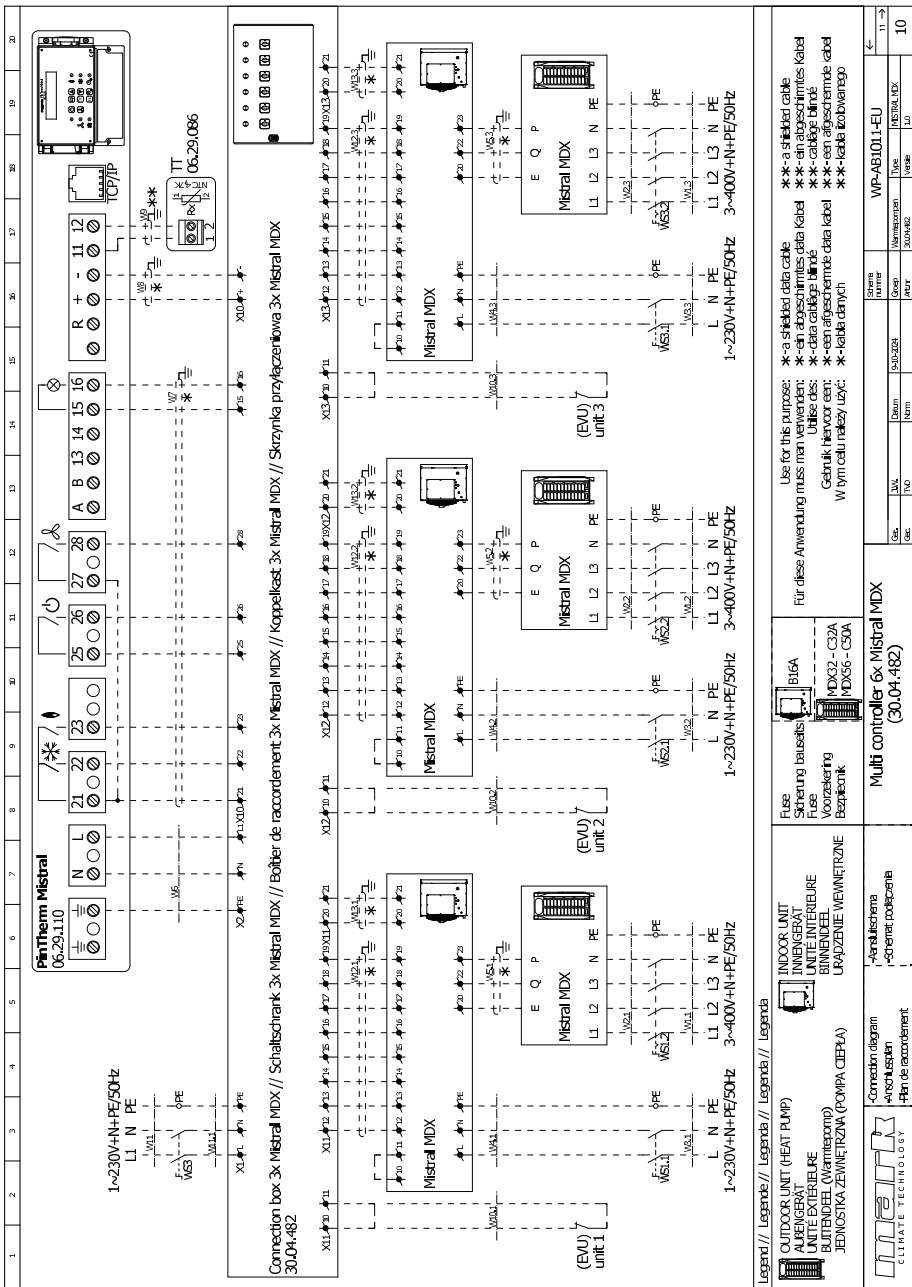
- Alarm light (red)
- Security (red)
- Tamper (orange)
- Smoke (orange)
- Fault (red)
- Fire alarm (red)

 CLIMATE TECHNOLOGY		Multi controller 3x Mistral MDX (3004481)		3004481		WP-AB1010-EU	
Alarm light (red)	Security (red)	Tamper (orange)	Smoke (orange)	Fault (red)	Fire alarm (red)	WP-AB1010-EU	40
Alarm light (red)	Security (red)	Tamper (orange)	Smoke (orange)	Fault (red)	Fire alarm (red)	WP-AB1010-EU	40

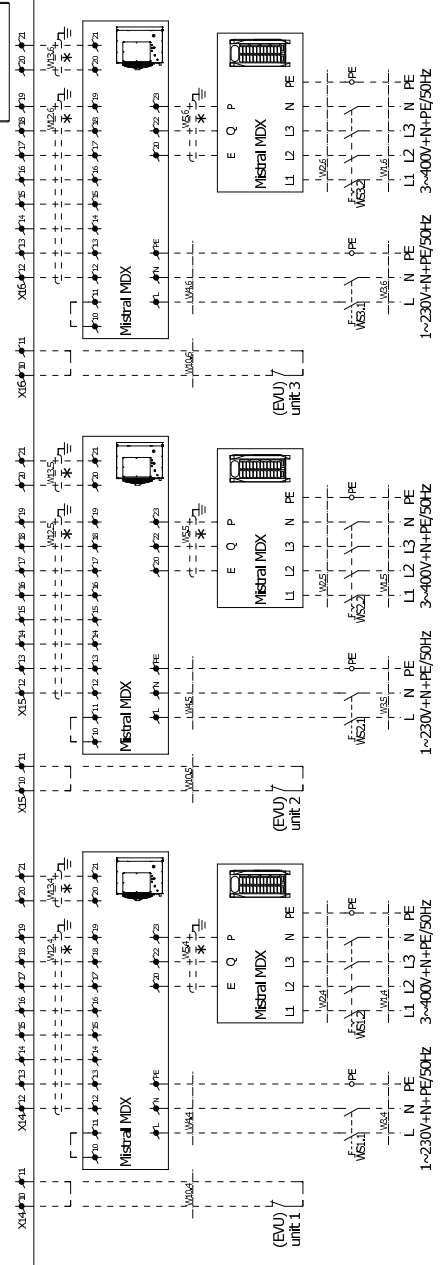


Schleifkabel, Plastikschal, #motor: 300 x 400 x 200 (h x b x d)

		Panel layout Schaltungs-Übersicht Arrangement du boîtier	Schaltungsstruktur Réseau; panel structure	Mistral MDX (300,4,481)	Schaltschrank Schaltschrank Schaltschrank	WP-AB1010-EU WP-AB1010-EU	C 30 30
Doc. No.	Rev.	Doc. No.	Rev.	Doc. No.	Rev.	Doc. No.	Rev.



Connection box 3x Mistral MDX // Schaltschrank 3x Mistral MDX // Boîte de raccordement 3x Mistral MDX // Koppelkast 3x Mistral MDX // Skrzynka przyłączeniowa 3x Mistral MDX 30.04.482



OUTDOOR UNIT (HEAT PUMP) AUSSENSCHLEIBEISE SPLITTER (Wärmepumpe) JEDNOSTKA ZEWNĘTRZNA (POMPA Ciepła)	INDOOR UNIT INNENKABELLEISE LINIE INTERIEURE BINNENEEL URÁDUZENIE WEWNĘTRZNE	Flue Schränkerbaustein Voorplaatje Bojelek	BUSA MDX32 - C23A MDX55 - C23A	Multi controller 6x Mistral MDX (30.04.482)	Wire number	Group	Location	Source	Use	Date
					30				WP-AB1011-EU	
					11				MISTRAL MDX	

Use for this purpose:
 ** - a shielded data cable
 * - an abgeschirmtes data Kabel
 * - ein abgeschirmtes Kabel
 * - een afgeschermde data kabel
 * - een afgeschermde kabel
 * - kabela danych
 * - kabela komunikacji
 * - kabela komunikacji

Für diese Anwendung muss man verwenden:
 * - ein abgeschirmtes data Kabel
 * - ein abgeschirmtes Kabel
 * - een afgeschermde data kabel
 * - een afgeschermde kabel
 * - kabela danych
 * - kabela komunikacji

Use for this purpose:
 ** - a shielded data cable
 * - an abgeschirmtes data Kabel
 * - ein abgeschirmtes Kabel
 * - een afgeschermde data kabel
 * - een afgeschermde kabel
 * - kabela danych
 * - kabela komunikacji

Für diese Anwendung muss man verwenden:
 * - ein abgeschirmtes data Kabel
 * - ein abgeschirmtes Kabel
 * - een afgeschermde data kabel
 * - een afgeschermde kabel
 * - kabela danych
 * - kabela komunikacji

Use for this purpose:
 ** - a shielded data cable
 * - an abgeschirmtes data Kabel
 * - ein abgeschirmtes Kabel
 * - een afgeschermde data kabel
 * - een afgeschermde kabel
 * - kabela danych
 * - kabela komunikacji

Für diese Anwendung muss man verwenden:
 * - ein abgeschirmtes data Kabel
 * - ein abgeschirmtes Kabel
 * - een afgeschermde data kabel
 * - een afgeschermde kabel
 * - kabela danych
 * - kabela komunikacji

Use for this purpose:
 ** - a shielded data cable
 * - an abgeschirmtes data Kabel
 * - ein abgeschirmtes Kabel
 * - een afgeschermde data kabel
 * - een afgeschermde kabel
 * - kabela danych
 * - kabela komunikacji

Für diese Anwendung muss man verwenden:
 * - ein abgeschirmtes data Kabel
 * - ein abgeschirmtes Kabel
 * - een afgeschermde data kabel
 * - een afgeschermde kabel
 * - kabela danych
 * - kabela komunikacji

Use for this purpose:
 ** - a shielded data cable
 * - an abgeschirmtes data Kabel
 * - ein abgeschirmtes Kabel
 * - een afgeschermde data kabel
 * - een afgeschermde kabel
 * - kabela danych
 * - kabela komunikacji

Für diese Anwendung muss man verwenden:
 * - ein abgeschirmtes data Kabel
 * - ein abgeschirmtes Kabel
 * - een afgeschermde data kabel
 * - een afgeschermde kabel
 * - kabela danych
 * - kabela komunikacji

Use for this purpose:
 ** - a shielded data cable
 * - an abgeschirmtes data Kabel
 * - ein abgeschirmtes Kabel
 * - een afgeschermde data kabel
 * - een afgeschermde kabel
 * - kabela danych
 * - kabela komunikacji

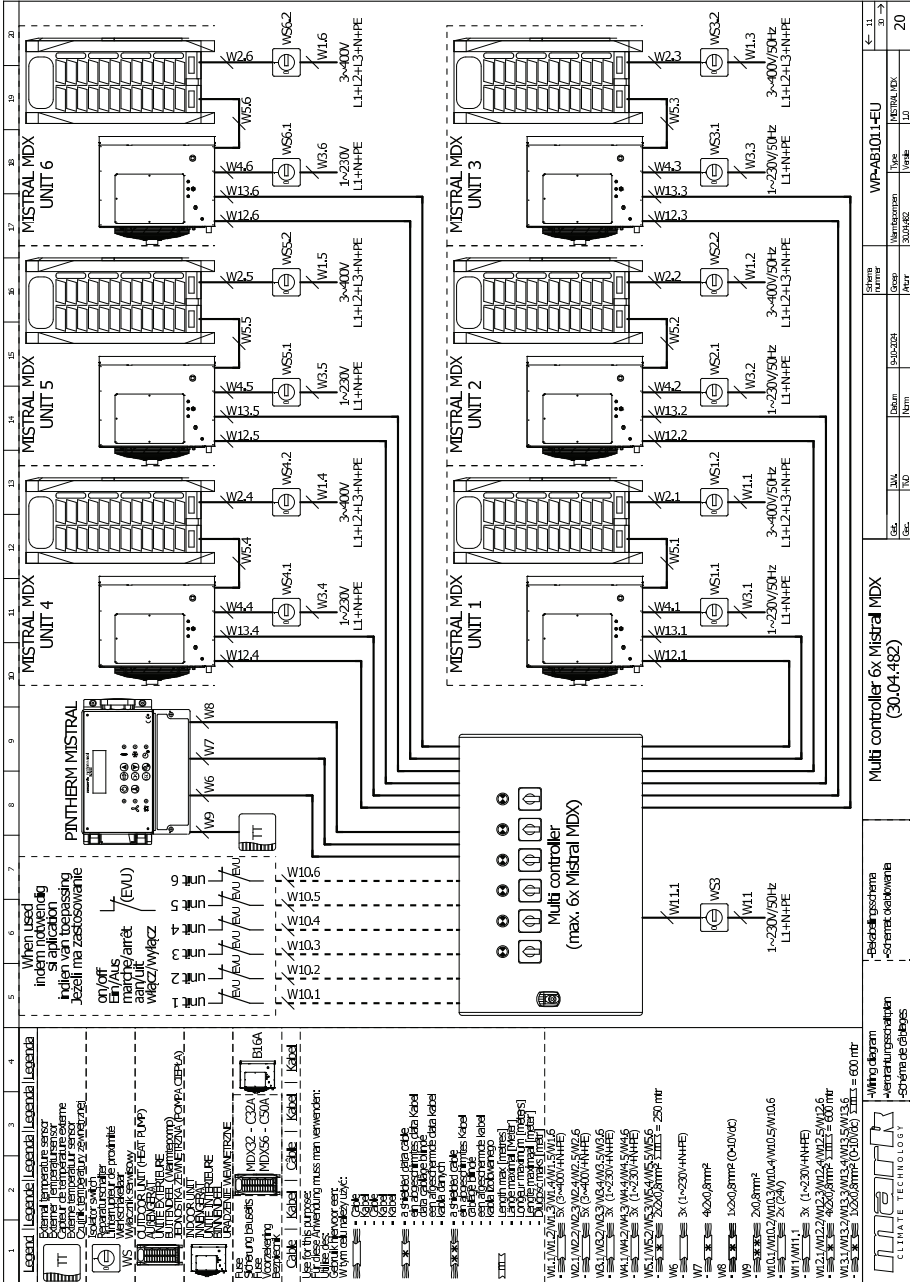
Für diese Anwendung muss man verwenden:
 * - ein abgeschirmtes data Kabel
 * - ein abgeschirmtes Kabel
 * - een afgeschermde data kabel
 * - een afgeschermde kabel
 * - kabela danych
 * - kabela komunikacji

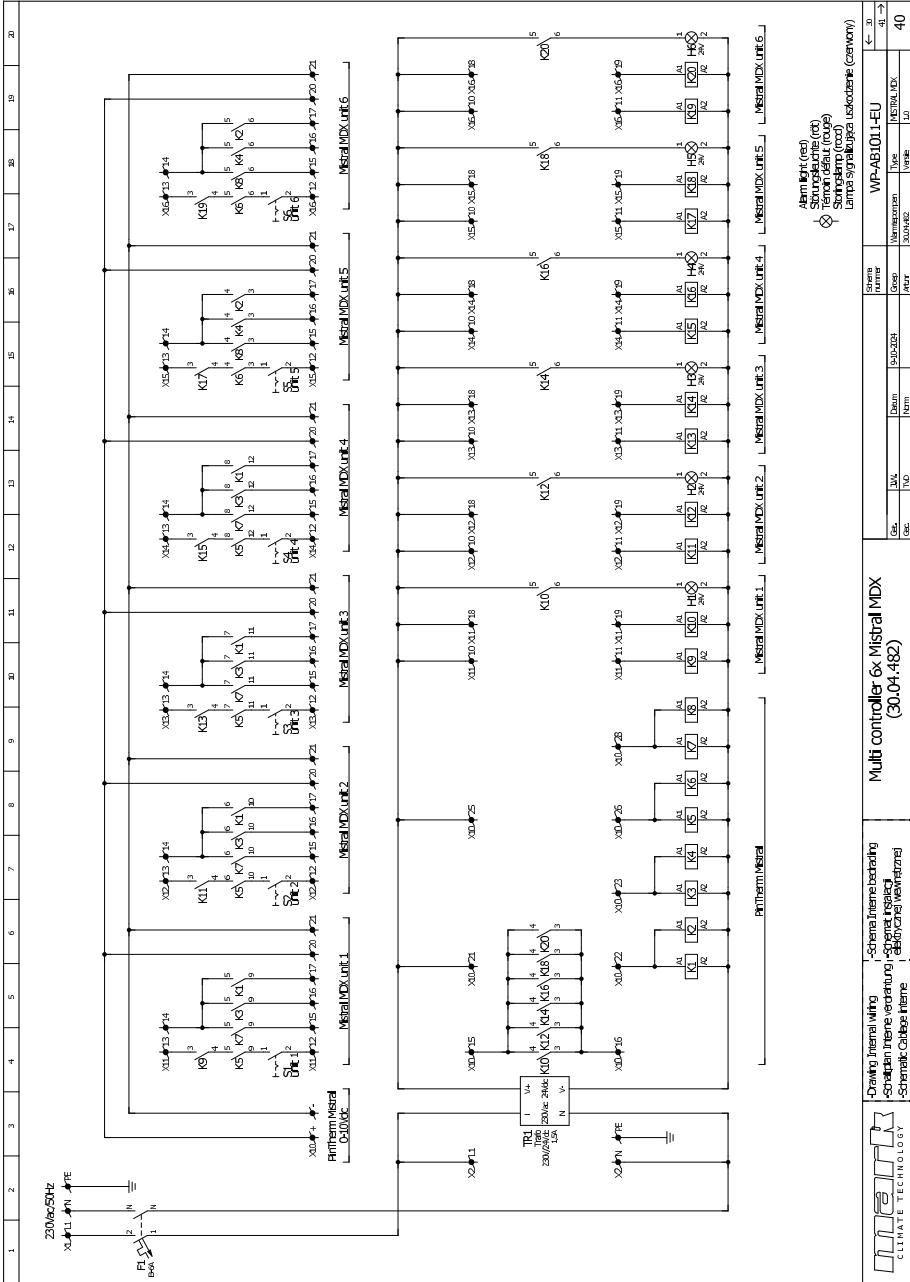
Use for this purpose:
 ** - a shielded data cable
 * - an abgeschirmtes data Kabel
 * - ein abgeschirmtes Kabel
 * - een afgeschermde data kabel
 * - een afgeschermde kabel
 * - kabela danych
 * - kabela komunikacji

Für diese Anwendung muss man verwenden:
 * - ein abgeschirmtes data Kabel
 * - ein abgeschirmtes Kabel
 * - een afgeschermde data kabel
 * - een afgeschermde kabel
 * - kabela danych
 * - kabela komunikacji

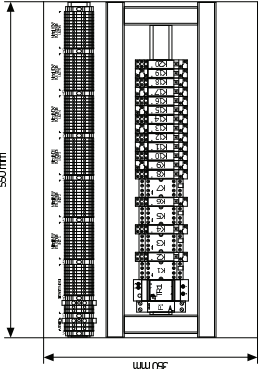
Use for this purpose:
 ** - a shielded data cable
 * - an abgeschirmtes data Kabel
 * - ein abgeschirmtes Kabel
 * - een afgeschermde data kabel
 * - een afgeschermde kabel
 * - kabela danych
 * - kabela komunikacji

Für diese Anwendung muss man verwenden:
 * - ein abgeschirmtes data Kabel
 * - ein abgeschirmtes Kabel
 * - een afgeschermde data kabel
 * - een afgeschermde kabel
 * - kabela danych
 * - kabela komunikacji





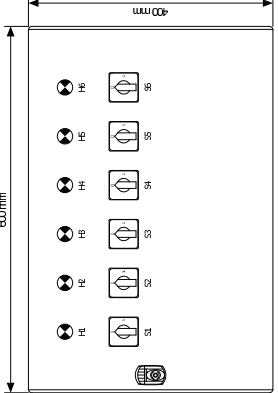
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----



550 mm

350 mm

Multipaket




600 mm

400 mm

Stapelkart vor Ansicht

Multi controller 6x Mistral MDX (30,04.482)

Schalkekart, Plaststiel, zählmeßg.: 400 x 600 x 200 (h x b x d)

 <p>CLIMATE TECHNOLOGY</p>	<p>Panel layout</p> <p>Schaltesselektierung</p> <p>Management d. Lüfter</p>	<p>Schalkekartentyp</p> <p>6x Mistral MDX</p> <p>plast. Stiel</p>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 10%;">Geo.</td> <td style="width: 10%;">DW.</td> <td style="width: 10%;">No.</td> <td style="width: 10%;">Item</td> <td style="width: 10%;">Substanz</td> <td style="width: 10%;">Mater</td> <td style="width: 10%;">Werkstoff</td> <td style="width: 10%;">Werkst.</td> <td style="width: 10%;">Werkst.</td> <td style="width: 10%;">Werkst.</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Geo.	DW.	No.	Item	Substanz	Mater	Werkstoff	Werkst.	Werkst.	Werkst.										
	Geo.	DW.	No.	Item	Substanz	Mater	Werkstoff	Werkst.	Werkst.	Werkst.													
<p>VP-AB1011-EU</p> <p>Werkstoff: KUNSTSTOFF</p> <p>Werkstoff: 30</p>																							

MARK BV

BENEDEN VERLAAT 87-89
VEENDAM (NEDERLAND)
POSTBUS 13, 9640 AA VEENDAM
TELEFOON +31 (0)598 656600
FAX +31 (0)598 624584
info@mark.nl
www.mark.nl

MARK EIRE BV

COOLEA, MACROOM
CO. CORK
PI2 W660 (IRELAND)
PHONE +353 (0)26 45334
FAX +353 (0)26 45383
sales@markeire.com
www.markeire.com

MARK BELGIUM b.v.b.a.

ENERGIELAAN 12
2950 KAPELLEN
(BELGIË/BELGIQUE)
TELEFOON +32 (0)3 6669254
info@markbelgium.be
www.markbelgium.be

MARK DEUTSCHLAND GmbH

MAX-PLANCK-STRASSE 16
46446 EMMERICH AM RHEIN
(DEUTSCHLAND)
TELEFON +49 (0)2822 97728-0
TELEFAX +49 (0)2822 97728-10
info@mark.de
www.mark.de

MARK POLSKA Sp. z o.o

UL. JASNOGÓRSKA 27
42-202 CZĘSTOCHOWA (POLSKA)
PHONE +48 34 3683443
FAX +48 34 3683553
info@markpolska.pl
www.markpolska.pl

MARK SRL ROMANIA

STR. BANEASA NO 8 (VIA STR. LIBERTATII)
540199 TÂRGU-MURES, JUD MURES
(ROMANIA)
TEL/FAX +40 (0)265-266.332
office@markromania.ro
www.markromania.ro

